FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 158
Enu 11

CINQUIÈ… DU C…

Province de Québec — District No. 158 Drummond — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de St Eugène de Granby (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Laporte — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 1 et 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM… / INFIRM…
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as in "fabric", "foundry shop", "machine shop", "store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans une "fabrique de drap", "fonderie", "atelier de machines", "magasin", "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires mentionnés à l'article précédent.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. Specify which. / Sait parler français ou anglais. Spécifier lequel.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	I… specify age… / Spécifier l'âge…
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
24	24	Granale Olivier	St Eugène	M	Chef	M	juillet	1870	41	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Marie		F	épouse	M	janv	1876	34	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Agnes		F	fille	C	juillet	1897	14	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Lora		F	fille	C	9bre	1898	13	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Anatolie		M	fils	C	janv	1899	12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Alice		F	fille	C	7bre	1900	10	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Hégestan		M	fils	C	janv	1902	9	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Flora		F	fille	C	juin	1845	66	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Rentier																				
		Hermine		F	fille	C	9bre	1883	27	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
25	25	Cardin Denis		M	Chef	M	janvier	1847	64	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Délima		F	épouse	M	8bre	1866	45	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Paul		M	fils	C	9bre	1887	24	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
26	26	Steinstal Adrien		M	Chef	M	août	1870	41	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Delisse		M	fils	C	sept	1892	19	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Rentier																				
		Melina		F	fille	C	9bre	1846	65	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Delphina		F	fille	C	juin	1889	22	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Adisse		F	fille	C	janv	1899	12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Rainier		M	fils	C	juillet	1902	9	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Flore		F	fille	C	8bre	1904	7	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Delaina		F	fille	C	oct	1906	5	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Robert		M	fils	C	oct	1908	3	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
27	27	Fénereau Adolphe		M	Chef	M	9bre	1856	55	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Louise		F	épouse	M	8bre	1861	50	Can E			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Delaia		F	fille	C	août	1892	18	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Albert		M	fils	C	déc	1894	17	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Clémentine		M	fille	C	sept	1897	14	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Elisa		F	fille	C	août	1900	11	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
28	28	Arenault Charles		M	Chef	M	juillet	1877	34	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Emma		F	épouse	M	8bre	1882	29	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Delphis		M	fils	C	janv	1904	7	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Jeanne		F	fille	C	mars	1906	5	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Elsina		F	fille	C	sept	1908	2	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
29	29	Léland Ethyaine		M	Chef	M	août	1869	42	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Adelina		F	épouse	M	sept	1887	24	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Georges		M	fils	C	août	1889	19	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Léland de Lorge		F	fille	C	juin	1895	16	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Lorge		F	fille	C	janv	1903	8	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
30	30	Cardin Zacharie		M	Chef	M	juin	1881	30	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		comm	comm																		
		Alexis		M	fils	C	déc	1880	31	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Rosalina		F	fille	C	8bre	1903	6	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Rosarium		M	fils	C	mars	1905	6	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Lazare		M	fils	C	nov	1910	6 mois	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
31	31	Duff Pierre		M	Chef	M	févr	1859	52	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Hôtelier		comm	comm																		
		Virginie		F	épouse	M	8bre	1859	50	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Philippe		M	fils	C	févr	1891	20	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Commis																				
		Bernadette		F	fille	C	8bre	1895	16	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Armide		F	fille	C	janv	1896	14	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
		Annette		F	fille	C	8bre	1898	12	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					
32	32	Désmier Adélaïde		M	Chef	M	mars	1873	38	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Opérateur		comm	comm																		
		Adélaïde		F	épouse	M	mars	1879	32	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.																					